

УТВЕРЖДАЮ
Декан факультета

_____ Шматко А.Д.

«___» _____ 20__

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ОСНОВЫ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Направление/специальность подготовки	45.05.01 Перевод и переводоведение
Специализация/профиль/программа подготовки	Специальный перевод
Уровень высшего образования	Специалитет
Форма обучения	Очная
Факультет	Р Международного промышленного менеджмента и коммуникации
Выпускающая кафедра	Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Кафедра-разработчик рабочей программы	Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

КУРС	СЕМЕСТР	ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ (ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ)	ЧАСЫ (по наличию видов занятий)									ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ
			ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ	АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ				САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА				
				ВСЕГО	ЛЕКЦИИ	ЛАБОРАТОРНЫЙ ПРАКТИКУМ	ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ	ВСЕГО	КУРСОВОЙ ПРОЕКТ	КУРСОВАЯ РАБОТА	ДРУГИЕ ВИДЫ САМОСТ. РАБОТЫ	
1	1	3	108	68	0	0	68	40	0	0	40	зач.
1	2	3	108	68	0	0	68	40	0	0	40	диф. зач.
ВСЕГО		6	216	136	0	0	136	80	0	0	80	

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФЕДЕРАЛЬНОГО
ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СТАНДАРТА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ФГОС ВО)**

45.05.01 Перевод и переводоведение

год набора группы: 2025

Программу составили:

Кафедра Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Батина Анастасия Павловна, старший преподаватель

Кафедра Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА
Поустован Марина Анатольевна, старший преподаватель

Программа рассмотрена
на заседании кафедры-разработчика
рабочей программы **Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.

Программа рассмотрена
на заседании выпускающей кафедры

Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ОСНОВЫ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

Разделы рабочей программы

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО
3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Приложения к рабочей программе дисциплины

- Приложение 1. Аннотация рабочей программы
- Приложение 2. Технологии и формы обучения
- Приложение 3. Фонды оценочных средств

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ОПК-1 — Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

Формированию компетенций служит достижение следующих результатов образования:

ОПК-1

знания:
на уровне представлений:
ознакомление обучающихся с дискурсивными способами выражения фактуальной, концептуальной и подтекстовой информации в иноязычном тексте, ознакомление обучающихся с грамматикой изучаемого языка;
на уровне воспроизведения:
корректное построение речи на немецком языке, выбор необходимой коммуникативной схемы, исходя из конкретной коммуникативной ситуации и характера отношений в соответствующей социальной и возрастной среде;
на уровне понимания:
формирование коммуникативной компетентности, понимания иноязычного дискурса как устного, так и письменного;;
умения:
теоретические: сравнительно-сопоставительный анализ лексических систем родного и изучаемого языков с целью снятия межъязыковой интерференции;
практические: воспитание бережного отношения к национальным культурным традициям стран изучаемого языка, лингвистического вкуса, совершенствование языковой и функционально-стилистической компетентности обучающихся.;
навыки:
Развитие межкультурной восприимчивости и воспитание на этой основе готовности к разным формам международных контактов и сотрудничества...

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина **ОСНОВЫ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА** является дисциплиной **обязательной части блока 1** программы подготовки по направлению *45.05.01 Перевод и переводоведение*.

Содержание дисциплины является логическим продолжением содержания школьных курсов и служит основой для освоения дисциплин: **ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС 2-ГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

Требования к уровню подготовки обучающихся и предварительные компетенции определены Федеральным государственным образовательным стандартом среднего общего образования.

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 з.е., 216 ч.

3.1. Содержание (дидактика) дисциплины

КУРС	СЕМЕСТР	Наименование разделов и дидактических единиц	ВСЕГО	Аудиторные занятия в контактной форме		Самостоятельная работа студентов	Формируемая компетенция, %
				ВСЕГО	Практические занятия		ОПК-1
1	1	Раздел 1. Einführungskurs: Phonetik, Grammatik (Morphologie, Syntax), Lexik. Введение: значение иностранного языка в профессиональной деятельности, фонетический строй немецкого языка. Гласные звуки. Согласные звуки. Аффрикат. Дифтонги. Интонация простого распространённого повествовательного предложения с простым глагольным сказуемым при прямом порядке слов. Интонация вопросительного предложения без вопросительного слова. Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом. Ознакомление с цифровыми средствами коммуникации. Использование программного обеспечения текстовой, голосовой и видеосвязи посредством сети Интернет (Jitsi Meet, Skype, Zoom и т. п.). Основные формы глагола в немецком языке. Система времён немецкого языка. Спряжение глаголов „haben“, „sein“, „werden“ в Präsens. Артикли (определённый, неопределённый, нулевой). Существительное (род, число падеж). Количественные числительные. Ответы на вопросы обучающихся. Задания 1-4. Подготовка к контрольной работе. Контрольная работа №1.	54	34	34	20	25
1	1	Раздел 2. Die Universität. Die Geschichte der Universität. Das Studium an der Universität. Unsere Universität. Диалог. Teil 1. Основные формы глагола в немецком языке. Спряжение вспомогательных глаголов в Präsens. Unsere Universität. Диалог. Teil 2. Изучение программ подготовки и просмотра презентаций (LibreOffice Impress, Power Point, Open Office.org Impress и т. п.). Система времён немецкого языка. Активный залог. Спряжение глаголов в Präsens. Unsere Universität. Диалог. Teil 3. Презентация. Чтение и пересказ текста „Mein Studium“. Ответы на вопросы обучающихся. Задания 5-10. Подготовка к контрольной работе. Контрольная работа № 2. Систематизация изученного материала Разделов. Подведение промежуточных итогов.	54	34	34	20	25
Всего за 1 семестр			108	68	68	40	50
1	2	Раздел 3. Das Fremdsprachenstudium. Die deutsche Sprache. Sprachkenntnisse als Kommunikationsmittel. Wir studieren Deutsch. Текст „Wir lernen Deutsch“. Снятие лексико-грамматических трудностей. Закрепление лексики. Спряжение модальных глаголов в Präsens. Глаголы с отделяемыми/неотделяемыми приставками. Изучение средств автоматического перевода и использования электронных словарей. Неопределённо-личное местоимение man. Текст „Praktische Tipps zum Deutschlernen“. Снятие лексико-грамматических трудностей. Закрепление лексики. Изучение средств голосовой коммуникации. Использование облачных сервисов для хранения информации (OneDrive, Google One, Yandex Диск, disk.yandex.ru и т. п.). Задание 1-4. Ответы на вопросы обучающихся. Подготовка к контрольной работе №1. Контрольная работа №1.	54	34	34	20	25
1	2	Раздел 4. Studentenleben. Das Studium an der Universität. Tagesablauf. Текст „Mein Tagesablauf“. Снятие лексико-грамматических трудностей. Закрепление лексики. Изучение системы времён немецкого языка. Активный залог. Perfekt. Пересказ текста „Mein Tagesablauf“. Изучение служб по пересылке и получению электронных сообщений между пользователями сети Интернет. Текст „Peter und Hans studieren in München“. Снятие лексико-грамматических трудностей. Закрепление лексики. Текст „Die Mahlzeiten bei Familie Krüger“. Снятие лексико-грамматических трудностей. Закрепление лексики. Задание 5-10. Ответы на вопросы обучающихся. Подготовка к контрольной работе. Контрольная работа № 2. Систематизация изученного материала Разделов. Подведение итогов.	54	34	34	20	25
Всего за 2 семестр			108	68	68	40	50
Всего по дисциплине			216	136	136	80	100

3.2. Аудиторный практикум

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Тема практического занятия	Объем, ауд. часов
1	Раздел 1. Einführungskurs: Phonetik, Grammatik (Morphologie, Syntax), Lexik.	Введение: значение иностранного языка в профессиональной деятельности, фонетический строй немецкого языка. Гласные звуки. Согласные звуки. Аффрикат. Дифтонги. Интонация простого распространённого повествовательного предложения с простым глагольным сказуемым при прямом порядке слов. Интонация вопросительного предложения без вопросительного слова. Интонация вопросительного предложения с вопросительным словом. Ознакомление с цифровыми средствами коммуникации. Использование программного обеспечения текстовой, голосовой и видеосвязи посредством сети Интернет (Jitsi Meet, Skype, Zoom и т. п.). Задание №1, №2.	17
2		Основные формы глагола в немецком языке. Система времён немецкого языка. Спряжение глаголов „haben“, „sein“, „werden“ в Präsens. Артикли (определённый, неопределённый, нулевой). Существительное (род, число падеж). Количественные числительные. Ответы на вопросы обучающихся. Задание №3 и №4. Контрольная работа №1.	17
3	Раздел 2. Die	Unsere Universität. Диалог. Teil 1. Основные формы глагола в	17

	Universität. Die Geschichte der Universität. Das Studium an der Universität.	немецком языке. Спряжение вспомогательных глаголов в Präsens. Unsere Universität. Диалог. Teil 2. Изучение программ подготовки и просмотра презентаций (LibreOffice Impress, Power Point, Open Office.org Impress и т. п.). Задание 5-7.	
4		Система времён немецкого языка. Активный залог. Спряжение глаголов в Präsens. Unsere Universität. Диалог. Teil 3. Презентация. Чтение и пересказ текста "Mein Studium". Задание 8-10. Ответы на вопросы обучающихся. Подготовка к контрольной работе. Контрольная работа № 2. Систематизация изученного материала Разделов 1, 2. Подведение промежуточных итогов.	17
Всего за 1 семестр			68
5	Раздел 3. Das Fremdsprachenstudium.	Текст „Wir lernen Deutsch“. Снятие лексико-грамматических трудностей. Закрепление лексики. Спряжение модальных глаголов в Präsens. Глаголы с отделяемыми/неотделяемыми приставками. Изучение средств автоматического перевода и использования электронных словарей. Задание 1, 2.	17
6	Die deutsche Sprache. Sprachkenntnisse als Kommunikationsmittel. Wir studieren Deutsch.	Неопределённо-личное местоимение man. Текст „Praktische Tipps zum Deutschlernen“. Снятие лексико-грамматических трудностей. Закрепление лексики. Изучение средств голосовой коммуникации. Использование облачных сервисов для хранения информации (OneDrive, Google One, Yandex Диск, disk.voenmeh.ru и т. п.). Задание 3, 4. Ответы на вопросы обучающихся. Подготовка к контрольной работе. Контрольная работа № 1.	17
7	Раздел 4. Studentenleben. Das Studium an der Universität.	Текст „Mein Tagesablauf“. Снятие лексико-грамматических трудностей. Закрепление лексики. Изучение системы времён немецкого языка. Активный залог. Perfekt. Пересказ текста „Mein Tagesablauf“. Изучение служб по пересылке и получению электронных сообщений между пользователями сети Интернет. Задание 5-7.	17
8	Tagesablauf.	Текст "Peter und Hans studieren in München". Снятие лексико-грамматических трудностей. Закрепление лексики. Текст „Die Mahlzeiten bei Familie Krüger“. Снятие лексико-грамматических трудностей. Закрепление лексики. Задание 8-10. Ответы на вопросы обучающихся. Подготовка к контрольной работе. Контрольная работа № 2. Систематизация изученного материала Разделов 3, 4. Подведение итогов.	17
Всего за 2 семестр			68

3.3. Самостоятельная работа студента (СРС)

№ п/п	Номер и наименование раздела дисциплины	Содержание учебного задания	Объем, часов
1	Раздел 1. Einführungskurs: Phonetik, Grammatik (Morphologie, Syntax), Lexik.	Проработка материалов практических занятий. Подготовка к Заданию №1 и №2.	10
2		Проработка материалов практических занятий. Подготовка к Заданию №3 и №4. Подготовка к контрольной работе №1.	10
3	Раздел 2. Die Universität. Die Geschichte der Universität. Das Studium an der Universität.	Проработка материалов практических занятий. Подготовка к Заданиям 5-7.	10
4		Проработка материалов практических занятий. Подготовка к Заданиям 8-10.Подготовка к Контрольной работе №2.	10
Всего за 1 семестр			40
5	Раздел 3. Das Fremdsprachenstudium. Die deutsche Sprache. Sprachkenntnisse als Kommunikationsmittel. Wir studieren Deutsch.	Проработка материалов практических занятий. Работа с электронными словарями. Подготовка к практическим заданиям 1, 2.	10
6		Проработка материалов практических занятий. Подготовка к практическим заданиям 3, 4. Подготовка к контрольной работе №1.	10
7	Раздел 4. Studentenleben. Das Studium an der Universität. Tagesablauf.	Проработка материалов практических занятий. Подготовка к практическим	10

		заданиям.	
8		Проработка материалов практических занятий. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к контрольной работе.	10
Всего за 2 семестр			40

4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

СЕМЕСТР	НЕДЕЛИ СЕМЕСТРА																
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
1	Задан	Задан	Задан	Задан	ДР	Контр.Р.	Задан	Задан	ДР	Задан	Задан	Задан	Задан	Задан	Контр.Р.	ДР	зач.
2					ДР				ДР							ДР	диф. зач.

Условные обозначения:

- ДР – диагностическая работа;
- Задан – задание;
- Контр.Р. – контрольная работа;
- зач. – зачет;
- диф. зач. – дифференцированный зачет.

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- задание;
- контрольная работа.

Промежуточная аттестация проводится в формах:

- зачет;
- дифференцированный зачет.

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Основная литература по дисциплине:

1. В. Г. Судиловская. . Введение в лексикологию. СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2018, 48 экз.
2. В. Г. Судиловская. . Введение в лексикологию. СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2018, эл. рес.
3. В. Г. Судиловская, А. П. Батина, Н. А. Меркулова. . Немецкий язык для инженеров. СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2013, 119 экз.
4. В. Г. Судиловская, А. П. Батина, Н. А. Меркулова. . Немецкий язык для инженеров. СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2013, эл. рес.
5. В. Г. Судиловская, Г. И. Никитушкина, Н. А. Меркулова. . Немецкий язык для начинающих. СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2011, эл. рес.
6. В. Г. Судиловская, Г. И. Никитушкина, Н. А. Меркулова. Немецкий язык для начинающих. СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2011, 98 экз.
7. В. Г. Судиловская, Н. А. Меркулова. . Offizielle Telefongesprache. СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2002, 23 экз.
8. Е. В. Агаркова. . Немецкий язык. СПб.: ЛИТОН, 2007, 110 экз.

5.2. Дополнительная литература по дисциплине:

не требуется.

5.3. Периодические издания:

не требуются.

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины, электронные библиотечные системы:

1. <https://urait.ru/> — Образовательная платформа «Юрайт». Для вузов и ссузов.;
2. <http://library.voenmeh.ru> — Фундаментальная библиотека БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова.

Современные профессиональные базы данных:

1. <https://rusneb.ru> – Национальная электронная библиотека (НЭБ);
2. <https://cyberleninka.ru/> - Научная электронная библиотека «Киберленинка»;
- <http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library> - Полнотекстовая электронная библиотека Российского фонда фундаментальных исследований.

Информационные справочные системы:

1. Техэксперт – Информационный портал технического регулирования: Нормы, правила, стандарты РФ;
2. http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=457 - БД ГОСТов собственной генерации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова;
3. <http://www.consultant.ru/> - КонсультантПлюс- информационный портал правовой информации.

5.5. Программное обеспечение:

1. LibreOffice;
2. Microsoft Office.

5.6. Информационные технологии:

взаимодействие с обучающимися посредством ЭИОС Moodle БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

6.1. Практические занятия:

1. Проектор;
2. LibreOffice;
3. Microsoft Office.

6.2. Прочее:

1. рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет;
2. рабочие места студентов, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде.

Аннотация рабочей программы

Дисциплина **ОСНОВЫ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА** является дисциплиной **обязательной части блока 1** программы подготовки по направлению *45.05.01 Перевод и переводоведение*. Дисциплина реализуется на факультете *Р* Международного промышленного менеджмента и коммуникации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д.Ф. Устинова кафедрой **Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**.

Дисциплина нацелена на формирование *компетенций*:

ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с развитием общей грамотности, необходимостью использования немецкого языка в ситуациях повседневной и профессиональной коммуникации и кооперации.

Программой дисциплины предусмотрены следующие **виды контроля**:

Текущий контроль успеваемости студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- задание;
- контрольная работа.

Промежуточная аттестация проводится в формах:

- зачет;
- дифференцированный зачет.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет **6 з.е., 216 ч.** Программой дисциплины предусмотрены практические занятия (**136 ч.**), самостоятельная работа студента (**80 ч.**).

ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

Рекомендации по освоению дисциплины для студента

Трудоемкость освоения дисциплины составляет 216 ч., из них 136 ч. аудиторных занятий, и 80 ч., отведенных на самостоятельную работу студента.

Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины приведены в таблице.

Контроль освоения дисциплины производится в соответствии с Положением о текущем, рубежном контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Формы контроля и критерии оценивания приведены в приложении 3 к Рабочей программе.

Наименование работы	Рекомендуемая литература	Трудоемкость, час.
Раздел 1. Einführungskurs: Phonetik, Grammatik (Morphologie, Syntax), Lexik.		
Проработка материалов практических занятий. Подготовка к Заданию №1 и №2.	В. Г. Судиловская, Г. И. Никитушкина, Н. А. Меркулова. . Немецкий язык для начинающих: СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2011 (стр. 3-20) В. Г. Судиловская. . Введение в лексикологию: СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2018 (1)	10
Проработка материалов практических занятий. Подготовка к Заданию №3 и №4. Подготовка к контрольной работе №1.	Е. В. Агаркова. . Немецкий язык: СПб.: ЛИТОН, 2007 (стр. 279-283) В. Г. Судиловская. . Введение в лексикологию: СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2018 (1) В. Г. Судиловская, Г. И. Никитушкина, Н. А. Меркулова. Немецкий язык для начинающих: СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2011 (стр. 3-20)	10
Итого по разделу 1		20
Раздел 2. Die Universität. Die Geschichte der Universität. Das Studium an der Universität.		
Проработка материалов практических занятий. Подготовка к Заданиям 5-7.	Е. В. Агаркова. . Немецкий язык: СПб.: ЛИТОН, 2007 (Урок 1.) В. Г. Судиловская, А. П. Батина, Н. А. Меркулова. . Немецкий язык для инженеров: СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2013 (стр. 3-31)	10
Проработка материалов практических занятий. Подготовка к Заданиям 8-10. Подготовка к Контрольной работе №2.	В. Г. Судиловская, А. П. Батина, Н. А. Меркулова. . Немецкий язык для инженеров: СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2013 (стр. 3-31)	10
Итого по разделу 2		20
Раздел 3. Das Fremdsprachenstudium. Die deutsche Sprache. Sprachkenntnisse als Kommunikationsmittel. Wir studieren Deutsch.		
Проработка материалов практических занятий. Работа с электронными словарями. Подготовка к практическим заданиям 1, 2.	Е. В. Агаркова. . Немецкий язык: СПб.: ЛИТОН, 2007 (Урок 2.) В. Г. Судиловская, Н. А. Меркулова. . Offizielle Telefongesprache: СПб.БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова, 2002 (стр. 3-15)	10
Проработка материалов практических занятий. Подготовка к практическим заданиям 3, 4. Подготовка к контрольной работе №1.		10
Итого по разделу 3		20
Раздел 4. Studentenleben. Das Studium an der Universität. Tagesablauf.		

Проработка материалов практических занятий. Подготовка к практическим заданиям.	Е. В. Агаркова. . Немецкий язык: СПб.: ЛИТОН, 2007 (Урок 3.)	10
Проработка материалов практических занятий. Подготовка к практическим заданиям. Подготовка к контрольной работе.		10
Итого по разделу 4		20

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонд оценочных средств, позволяющие оценить результаты обучения по данной дисциплине, включают в себя:

- диагностическая работа
- задание;
- контрольная работа;
- зачет;
- дифференцированный зачет.

Критерии оценивания

Диагностическая работа

Диагностическая работа проводится в форме теста в ЭИОС Moodle:

- при правильном ответе менее чем на 60% вопросов - не аттестация;
- при правильном ответе на 60% вопросов и более - аттестация.

Задание

Выполнение 10 заданий в семестре. Каждое задание оценивается от 0 до 5 баллов.

Критерии оценивания:

5 баллов - задание/работа выполнено/а в срок, в полном объёме, в строгом соответствии с формулировкой задания, с соблюдением всех требований к оформлению; лексико-грамматические, орфографические, пунктуационные, фонетические (в случае выполнения задания в устной форме) ошибки отсутствуют.

4 балла - задание/работа выполнено/а в срок, в полном объёме, в строгом соответствии с формулировкой задания, с соблюдением всех требований к оформлению; допускается не более двух лексико-грамматических или двух орфографических или пунктуационных, двух фонетических (в случае выполнения задания в устной форме) ошибок; требуется выполнение работы над ошибками.

3 балла - задание/работа выполнено/а в срок, в полном объёме, в строгом соответствии с формулировкой задания, с соблюдением всех требований к оформлению; допускается не более четырёх лексико-грамматических или четырёх орфографических или пунктуационных, четырёх фонетических (в случае выполнения задания в устной форме) или любых четырёх ошибок; требуется выполнение работы над ошибками.

2 балла - задание/работа выполнено/а в срок, но не в полном объёме, не в полном соответствии с формулировкой задания, с нарушением требований к оформлению; обучающимся допущено не более шести лексико-грамматических или шести орфографических или пунктуационных, шести фонетических (в случае выполнения задания в устной форме) или любых шести ошибок; требуется выполнение работы над ошибками.

1 балл - задание/работа выполнено/а в срок, но не в полном объёме, не в полном соответствии с формулировкой задания, с нарушением требований к оформлению; обучающимся допущено более шести лексико-грамматических или шести орфографических или пунктуационных, шести фонетических (в случае выполнения задания в устной форме) или более шести ошибок в совокупности; требуется выполнение работы над ошибками.

0 баллов – задание/работа не предоставлена на проверку.

За несвоевременное предоставление задания/работы на проверку снимается 1 балл.

Контрольная работа

Выполнение 2 контрольных работ в семестре. Каждое задание оценивается от 0 до 5 баллов.

Критерии оценивания:

5 баллов - задание/работа выполнено/а в срок, в полном объёме, в строгом соответствии с формулировкой задания, с соблюдением всех требований к оформлению; лексико-грамматические, орфографические, пунктуационные, фонетические (в случае выполнения задания в устной форме) ошибки отсутствуют.

4 балла - задание/работа выполнено/а в срок, в полном объёме, в строгом соответствии с формулировкой задания, с соблюдением всех требований к оформлению; допускается не более двух лексико-грамматических или двух орфографических или пунктуационных, двух фонетических (в случае выполнения задания в устной форме) ошибок; требуется выполнение работы над ошибками.

3 балла - задание/работа выполнено/а в срок, в полном объёме, в строгом соответствии с формулировкой задания, с соблюдением всех требований к оформлению; допускается не более четырёх лексико-грамматических или четырёх орфографических или пунктуационных, четырёх фонетических (в случае выполнения задания в устной форме) или любых четырёх ошибок; требуется выполнение работы над

ошибками.

2 балла - задание/работа выполнено/а в срок, но не в полном объёме, не в полном соответствии с формулировкой задания, с нарушением требований к оформлению; обучающимся допущено не более шести лексико-грамматических или шести орфографических или пунктуационных, шести фонетических (в случае выполнения задания в устной форме) или любых шести ошибок; требуется выполнение работы над ошибками.

1 балл - задание/работа выполнено/а в срок, но не в полном объёме, не в полном соответствии с формулировкой задания, с нарушением требований к оформлению; обучающимся допущено более шести лексико-грамматических или шести орфографических или пунктуационных, шести фонетических (в случае выполнения задания в устной форме) или более шести ошибок в совокупности; требуется выполнение работы над ошибками.

0 баллов – задание/работа не предоставлена на проверку.

За несвоевременное предоставление задания/работы на проверку снимается 1 балл

Зачет

Промежуточный контроль по результатам 1-го семестра по дисциплине проходит в форме зачёта, который оформляется по результатам выполнения предусмотренных рабочей программой контрольных мероприятий (диагностическая работа, практическое задание, контрольная работа). "Зачтено" выставляется по результатам текущей и рубежной аттестации при общем количестве баллов 60 и более.

Дифференцированный зачет

Итоговый контроль во 2-м семестре по дисциплине проходит в форме дифференцированного зачёта, который оформляется по результатам выполнения предусмотренных рабочей программой контрольных мероприятий (диагностическая работа, практическое задание, контрольная работа).

"Зачтено-отлично" выставляется по результатам текущей и рубежной аттестации при общем количестве баллов 85 и более.

"Зачтено-хорошо" выставляется по результатам текущей и рубежной аттестации при общем количестве баллов 75 - 84.

"Зачтено-удовлетворительно" выставляется по результатам текущей и рубежной аттестации при общем количестве баллов 51 - 74.

Паспорт фонда оценочных средств

КУРС	СЕМЕСТР	Наименование разделов и дидактических единиц	ВСЕГО	Аудиторные занятия в контактной форме		Самостоятельная работа студентов	Формируемая компетенция, %		НАИМЕНОВАНИЕ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА
				ВСЕГО	Практические занятия		ОПК-1		
1	1	Раздел 1. Einführungskurs: Phonetik, Grammatik (Morphologie, Syntax), Lexik.	54	34	34	20	25	Контрольная работа, Задание	
1	1	Раздел 2. Die Universität. Die Geschichte der Universität. Das Studium an der Universität.	54	34	34	20	25	Контрольная работа, Задание	
Всего за 1 семестр			108	68	68	40	50		
1	2	Раздел 3. Das Fremdsprachenstudium. Die deutsche Sprache. Sprachkenntnisse als Kommunikationsmittel. Wir studieren Deutsch.	54	34	34	20	25	Контрольная работа, Задание	
1	2	Раздел 4. Studentenleben. Das Studium an der Universität. Tagesablauf.	54	34	34	20	25	Задание, Контрольная работа	
Всего за 2 семестр			108	68	68	40	50		
Всего по дисциплине			216	136	136	80	100		

Оценочные материалы по дисциплине ОСНОВЫ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

ОПК-1 - Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

- № 1 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа
Выберите правильный синоним к прилагательному schön
- 1.lustig
 - 2.stark
 - 3.hübsch
 - 4.böse
 - 5.hilfsbereit
- № 2 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов
Подберите правильные антонимы к прилагательному richtig
- 1.modisch
 - 2.traurig
 - 3.falsch
 - 4.unwahr
- № 3 Прочитайте текст и установите последовательность
Сформулируйте предложение с правильным порядком слов
Запишите соответствующую последовательность цифр без пробелов и точек
- 1.Freund
 - 2.sich
 - 3.Sport
 - 4.mein
 - 5.interessiert
 - 6.für
- № 4 Прочитайте текст и установите последовательность
Расположите события в логическом порядке. Запишите соответствующую последовательность цифр без пробелов и точек
(Биография)
- 1.Man studiert an der Uni.
 - 2.Man wird Rentner.
 - 3.Man lernt in der Schule.
 - 4.Man geht in den Kindergarten.
- № 5 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа
В текст с пропуском вставьте один верный вариант

In der Mensa nehme ich einen ...

1.Suppe

2.Salat

3.Brötchen

4.Nudeln

№ 6 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа

Какое предложение написано в Präsens Aktiv

1.Meine Schwester lernt in der Schule.

2.Mein Bruder studierte an der Uni.

3.Meine Mutter war Hausfrau.

4.Mein Vater arbeitete als Lehrer.

№ 7 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

В текст с пропусками вставьте несколько правильных вариантов из предложенных

Im Park wachsen viele ...

1.Bäume

2.Häuser

3.Blumen

4.Menschen

№ 8 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

У каких имен существительных нет множественного числа

1.das Tier

2.der Himmel

3.die Sonne

4.der Mensch

№ 9 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

Выберите правильные варианты пропущенного слова

... lesen Studenten Bücher.

A. Die Bibliothek

B. Im Lesesaal

C.Zu Hause

D.Der Park

№ 10 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ

Напишите перевод фразы: Ich lerne zwei Fremdsprachen.

№ 11 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ

Напишите пропущенное вопросительное слово (Wer?, Was?, Wo?, Wie?, Wohin?, Woher?)

... geht es dir?

№ 12 Прочитайте текст и установите соответствие

Составьте предложения из словосочетаний.

1. Wir müssen diesen Text
2. Ich brauche
3. Der Zug kommt
4. Kann ich dir

- a. ein Wörterbuch
- b. helfen
- c. um 8 Uhr an.
- d. schriftlich übersetzen

№ 13 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа

Какой глагол пропущен? Выберите из списка.

Ich ...einen Bruder.

- A. habt
- B. habe
- C. haben
- D. hast

№ 14 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа

Выберите правильную форму глагола.

Du ... dem Freund beim Studium.

- A. helfst
- B. hilfst
- C. helfest
- D. helfen

№ 15 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа

Выберите из списка подходящее местоимение.

Spielst ... Tennis?

- A. er
- B. ich
- C. du
- D. sie

№ 16 Прочитайте текст и установите соответствие

Найдите соответствия, соедините слова в словосочетания по смыслу.

1. mit dem Bus
2. im Haushalt
3. viel Neues

4. Bücher

A. helfen

B. lesen

C. erfahren

D. fahren

№ 17 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

В каких предложениях обратный порядок слов

A. Ich stehe um 7 Uhr auf.

B. Am Morgen frühstücke ich zu Hause.

C. Wir studieren an der Uni.

D. Jeden Tag habe ich viel zu tun.

№ 18 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

Выберите правильные варианты пропущенного модального глагола.

Sie ... nach Italien fahren.

a. will

b. wollt

c. willt

d. wollen

№ 19 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ

Поставьте в предложение правильную форму глагола sein

Gestern ... ich sehr müde.

№ 20 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ

Задайте вопрос к подлежащему

Wir interessieren uns für Fremdsprachen.

№ 21 Прочитайте текст и установите соответствие

Составьте логические словосочетания, подобрав к цифре подходящую букву

1. Bücher A. gießen

2. Musik B. lesen

3. Blumen C. spielen

4. Fußball D. hören

№ 22 Прочитайте текст и установите соответствие

В каком времени стоят предложения. Подберите к цифре подходящую букву.

1. Präsens Aktiv

2. Präteritum Aktiv

3. Perfekt Aktiv

4. Futur Aktiv

- A.Die Studenten haben an der Uni studiert.
- B.Die Studenten studieren an der Uni.
- C.Die Studenten werden an der Uni studieren.
- D.Die Studenten studierten an der Uni.

№ 23 Прочитайте текст и установите последовательность

Сформулируйте предложения с правильным порядком слов.

Запишите соответствующую последовательность букв слева направо без пробелов и точек.

- A.besteht
- B.4 Personen
- C.aus
- D.Meine Familie

№ 24 Прочитайте текст и установите последовательность

Расположите предложения в логической последовательности.

(Распорядок дня)

Запишите соответствующую последовательность букв слева направо без пробелов и точек.

- A.Nach dem Unterricht fahre ich nach Hause.
- B. Ich gehe spät ins Bett.
- C.Nach dem Frühstück verlasse ich mein Haus.
- D. Ich stehe früh auf.